

Entrevista con Carlos Saura

1 **L**o curioso de *Pajarico*, que acaba de estrenarse, es que primero ha sido novela, primera incursión en el mundo literario de Carlos Saura, y luego, película. Y para ello, el director aragonés recuerda a su familia murciana y fija allí el mundo de una adolescencia, bañada por un peculiar ambiente familiar y por un paisaje todo luz y sensualidad.

2 **Pregunta.** ¿Hasta qué punto *Pajarico* es autobiográfica? 5

10 **Respuesta.** Está basada en recuerdos, pero muy inventado todo porque no me divierte hacer una cosa autobiográfica en el sentido estricto de la palabra, me gusta más la autobiografía inventada. En realidad es sobre una familia que me

15 gustaría que fuera la mía, aunque se podría parecer algo. Me gustan todos los personajes porque si no, no los hubiera puesto. Todos tienen algo, ese intento de ser artistas sin pretender ser genios, aceptando su condición de artistas menores, pero disfrutando con ello, sin esas envidias feroces.

25 Me gustaría mucho tener una familia con esos dramas naturales. Todo el mundo tiene gente rarísima en su familia.

3 **Pregunta.** ¿No es raro que un

30 director de cine con muchas películas a su espalda base su última película en una novela escrita ya de mayor?

Respuesta. Últimamente no escribo guiones porque me aburren muchísimo. No soporto eso de Lucía: -¿Cómo estás? Antonio: -Estoy bien ¿Y tú?, y así sucesivamente. Ahora

40 escribo para hacer una película, pero con más libertad literaria,

describo un poco más los personajes y las atmósferas, o los gestos, y me parece más enriquecedor. Así me resulta más fácil escribir el guión. Mi próximo proyecto, *Esa luz*, que es la historia de un matrimonio que se tiene que separar durante la guerra civil, también lo estoy novelando. Escribo de una manera muy esquemática porque, como bien se sabe, cada uno escribe como le da la gana. Tengo que evitar irme por las ramas porque la literatura tiene el peligro de llevarte a otro mundo. Trato de mantenerme en ese mundo visual.

4 **Pregunta.** ¿*Pajarico* es un canto a la familia liberal?

Respuesta. Me gusta mucho ese espíritu familiar, ese espíritu mediterráneo que todavía se conserva en Italia, 55 en Andalucía. Esa familia apretada. Pero no hay

nostalgia por mi parte porque a mí la familia me parece un peligro. La familia es el nacimiento de toda corruptela porque defiende los intereses de sus miembros frente al resto, pero tiene ese otro lado maravilloso de la protección. Claro que ahora el divorcio ha destruido un poco una parte de ese núcleo donde la mujer y el hombre se quedaban, aunque se llevaran fatal. Eso no lo defiende porque siempre me he divorciado.

60 **Pregunta.** ¿A qué se debe que se haya visto antes en países extranjeros?

Respuesta. Si yo dependiera de España, y lo digo con tristeza, seguramente hubiera hecho mucho menos cine. Estoy muy agradecido a países como Francia, Alemania

o Estados Unidos, que me han permitido abrirme un poco y hacer las películas con la libertad que yo quiero. A veces, España ha sido casi el enemigo

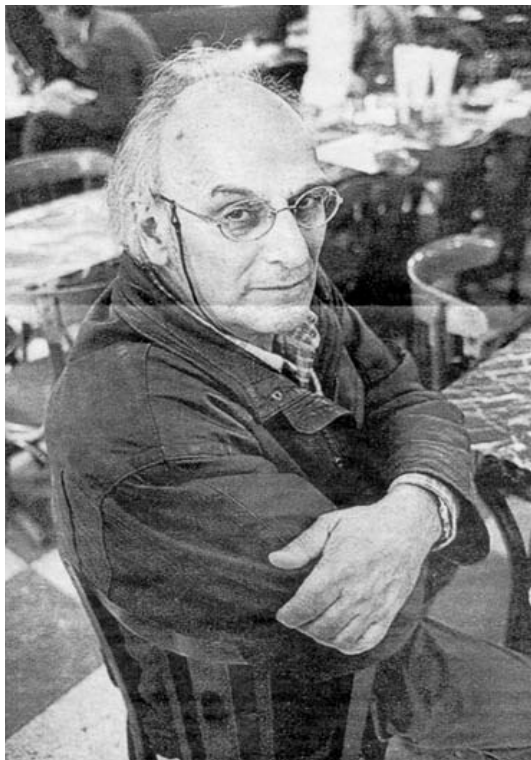
75 porque, ¡por qué no decirlo!, los críticos han sido muy crueles. Parece que esto es muy común, desgraciadamente, en el mundo. Bergman tuvo unas críticas fatales en Suecia hasta muy tarde. A Kurosawa no se le admira en Japón, le han

85 machacado tanto que incluso tuvo un intento de suicidio. España en eso es muy destructiva, empieza a hablar de uno cuando se muere. Ahora Pilar Miró es una maravilla y ¡cómo le pusieron en vida!

90 **Pregunta.** ¿Cómo ve el renacer del cine español?

95 **Respuesta.** Hay una euforia que creo que no

responde a la realidad, sobre todo en los dos últimos años. Gracias a la ayuda estatal, los jóvenes han podido hacer su primera película y eso, evidentemente, es un caldo de cultivo, pero soy escéptico porque sinceramente creo que siempre en el cine español ha habido buenas películas. El hecho de que ahora haya más jóvenes está muy bien, porque hay un público joven que quiere ese tipo de películas, pero veremos en qué acaba esa euforia. 100 La realidad es que hay gente joven que hace buen cine, gente madura que hace buen cine y viejos, como yo, que no hacemos tan buen cine, pero que seguimos haciéndolo.



Carlos Saura cree que en España siempre se ha hecho buen cine.

adaptado de: Babelia (El País),
18 de abril de 1998

Tekst 2

Lavarse el pelo a diario es malo

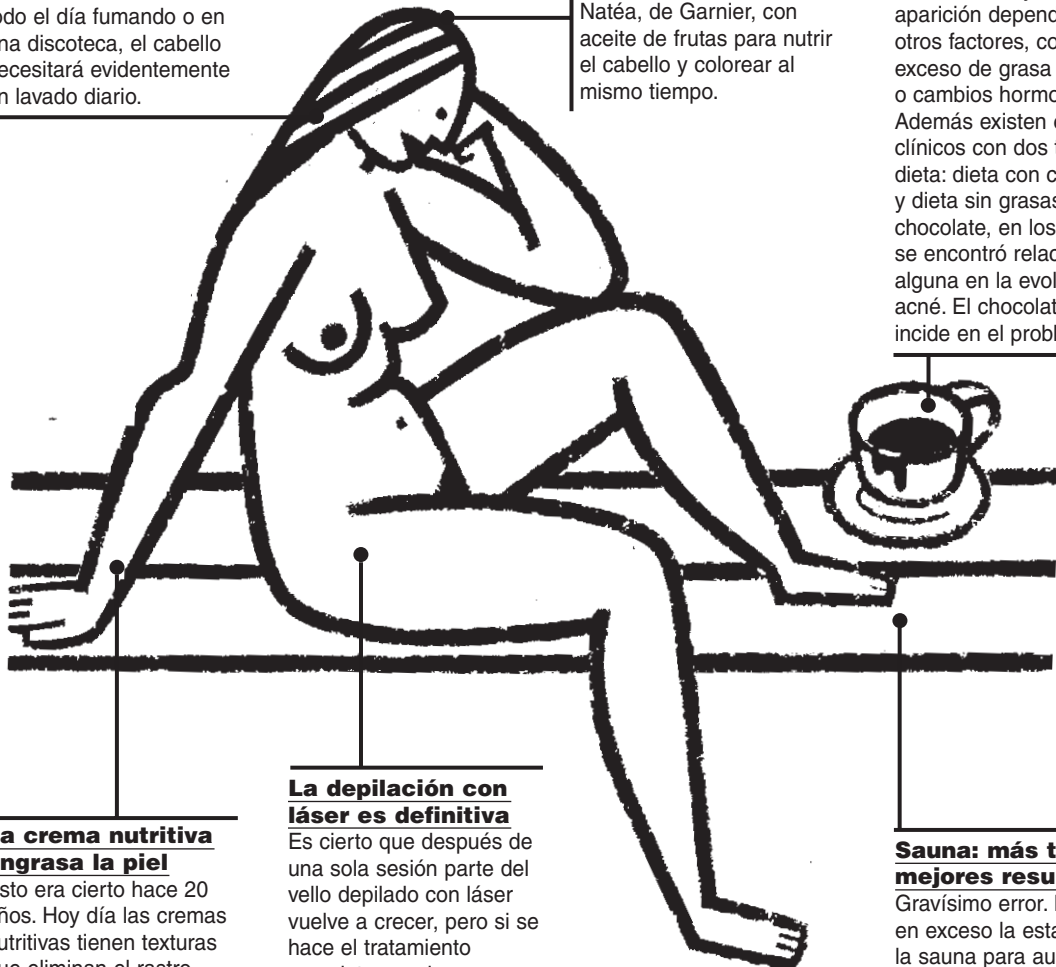
A veces puede ser necesario lavarse el pelo todos los días, pero el cabello hay que lavarlo cuando esté sucio. Si nos movemos en un ambiente contaminado o estamos todo el día fumando o en una discoteca, el cabello necesitará evidentemente un lavado diario.

El tinte daña el cabello

Esta idea tenía vigencia hace 20 años, cuando los productos de coloración eran agresivos. Ahora las formulaciones incluyen vitaminas y aceites nutritivos. Lo último, los tintes en mascarilla: Natéa, de Garnier, con aceite de frutas para nutrir el cabello y colorear al mismo tiempo.

El chocolate es malo para el acné

Hasta ahora no se ha demostrado una relación directa entre el consumo de chocolate y el acné. Su aparición depende de otros factores, como el exceso de grasa en la piel o cambios hormonales. Además existen ensayos clínicos con dos tipos de dieta: dieta con chocolate y dieta sin grasas y chocolate, en los que no se encontró relación alguna en la evolución del acné. El chocolate no incide en el problema.



La crema nutritiva engrasa la piel

Esto era cierto hace 20 años. Hoy día las cremas nutritivas tienen texturas que eliminan el rastro de grasa sobre la piel. Según Ballaguer, jefe de laboratorio I+D de Puig: "Las cremas actuales son fórmulas ricas en activos, pero con texturas ultrasuaves. Las de tipo gel crema son sinónimo de ligereza y rápida absorción, o las nuevas emulsiones *oil-free*, que garantizan fórmulas 100% libres de aceites".

La depilación con láser es definitiva

Es cierto que después de una sola sesión parte del vello depilado con láser vuelve a crecer, pero si se hace el tratamiento completo, con las sesiones que necesite cada persona, el vello disminuye de grosor y desaparece para siempre.

Champú de niños para uso diario

El cabello se puede lavar todos los días o cada dos o tres días. Y la mejor forma de hacerlo es con un champú adecuado a la frecuencia de uso. Hay que alternarlo con un champú de tratamiento específico y adaptado a nuestro tipo de pelo.



Sauna: más tiempo, mejores resultados

Gravísimo error. Prolongar en exceso la estancia en la sauna para aumentar el sudor expulsado puede originar anemia y trastornos circulatorios, además de cansancio general y un ablandamiento progresivo del tejido muscular. Ante la menor sensación de agobio dentro de una sauna, hay que salir inmediatamente y en ningún caso forzar nuestro organismo a batir récords.

Tekst 3

EL CUENTO



LA MÚSICA

Eduardo Galeano.

Era un mago del arpa. En los llanos de Colombia no había fiesta sin él. Para que la fiesta fuera fiesta, Mesé Figueredo tenía que estar allí, con sus dedos bailaderos que alegraban los aires y alborotaban las piernas. Una noche, en algún sendero perdido, lo asaltaron los ladrones. Iba Mesé Figueredo camino de una boda, a lomo de mula, en una mula él, en la otra el arpa, cuando unos ladrones se le echaron encima y lo molieron a golpes.

Al día siguiente, alguien lo encontró. Estaba tirado en el camino, un trapo sucio de barro y sangre, más muerto que vivo. Y entonces aquella piltrafa dijo, con un resto de voz:

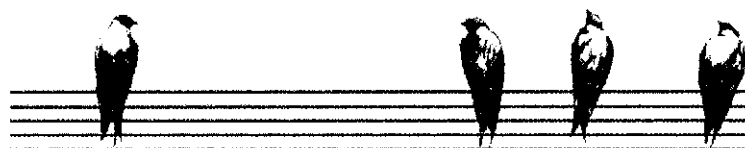
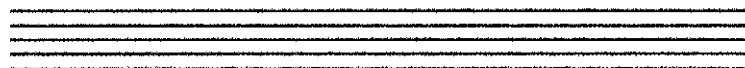
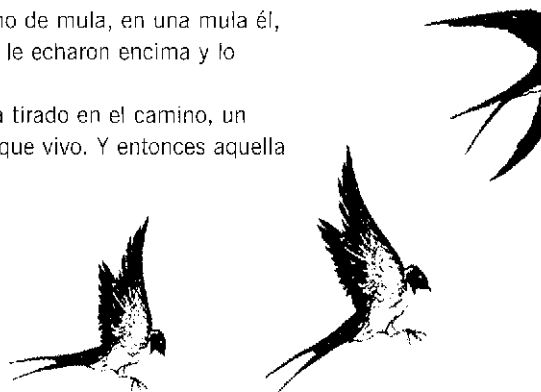
-Se llevaron las mulas.

Y dijo:

-Y se llevaron el arpa.

Y tomó aliento y se rió:

-Pero no se llevaron la música.



Tekst 4

ANIMALTERAPIA

La Fundación Purina ha sido pionera en España, desde su fundación en 1987, en el empeño de demostrar que los animales de compañía son beneficiosos para la salud. En las conclusiones de su III congreso internacional, editadas este año, reputados psiquiatras y educadores exponen sus trabajos sobre 11 los animales en el campo de la geriatría, los niños con trastornos psicológicos y la rehabilitación de internos de centros penitenciarios. Queda demostrado científicamente que el contacto con los animales de compañía es beneficioso para la salud. 12: un informe epidemiológico asegura que el 94% de los pacientes hospitalizados después de sufrir un ataque cardíaco, y que poseían mascotas, seguían con vida un año después de ser dados de alta, 13 el porcentaje en el grupo de los que no tenían mascota caía a un 72%.

María Cristina Medina Fernández es educadora en el Centro de Atención a Minusválidos Psíquicos de Arganda (Madrid). Junto a Teresa Mansilla y Carlos Vázquez, 14 una experiencia con un chico que padece autismo severo: “Utilizamos una perra como instrumento educativo, y era sorprendente ver que las cosas que yo tardaba dos meses en conseguir en el aula, el animal las lograba en muy poco tiempo. Hasta un punto en el que llegué a pensar: 15” Miguel Gallardo, presidente de la asociación Sac Xiroi, tiene una respuesta: “Los animales funcionan porque permiten 16 una relación que con el

adulto es imposible. El animal no cuestiona nada, ninguna conducta. Además, un animal no se toma vacaciones y es incondicional”. En cuanto a los efectos de los animales de compañía en las personas mayores, las conclusiones son 17: aumenta la calidad de vida, la vitalidad y la salud general; disminuye el nivel de ansiedad; aumenta la movilidad y el rendimiento cognitivo. Las personas mayores que tienen animales 18 con menos frecuencia que las que no los poseen.

Elisabeth Svendsen fundó en 1975 el Slade Center, una institución dedicada a ayudar, por medio de burros, a los niños con deficiencias mentales y físicas de Manchester y Birmingham (Reino Unido). Por su centro pasan 200 niños cada semana procedentes de escuelas especiales. “Para un niño con dificultades, el primer contacto con un animal puede ser 19, pero con los burros eso no ocurre porque son suaves y blandos”, comenta. Acompañados



Compartir el día con animales es la terapia del centro Sac Xiroi (Barcelona).

por un monitor que lleva las riendas, los niños fortalecen sus sistemas nervioso y muscular y realizan ejercicios de relajación.

Respecto a la terapia de niños autistas con delfines, María Dolors Torner, gerente de la Fundación Purina, advierte: “Está demostrado que la proximidad de cualquier animal es beneficiosa. Incluso tener peces en un acuario relaja. Pero no se le puede decir a una madre que 20 un delfín. Lo que hay que hacer es poner un animal, el que sea, en la vida”.

adaptado de: El País Semanal, 23 de noviembre de 1997

EL PAÍS

Paremos la infección

1 DURANTE MUCHOS años se mantuvo en pie
la ficción de que España no era un país racista.
Hoy, después de la proliferación de agresiones
de bandas juveniles fascistas contra inmigrantes
5 o simplemente personas con piel de color
diferente, ya no es posible sostener una
afirmación tan ingenua. La apertura de las
fronteras y, sobre todo, la llegada de extranjeros
que no responden a la figura de turistas
10 opulentos, sino a la de inmigrantes empujados
por la miseria y trabajadores en desesperada
búsqueda de empleo, han puesto a la sociedad
española ante su imagen más terrible, la de un
racismo extendido en todos los ámbitos sociales
15 y políticos que amenaza con transformarse en
un malestar crónico.

2 Las conclusiones de una encuesta realizada en
1997 por un catedrático de Antropología Social
de la Universidad Complutense, entre 6.000
escolares de toda España, son estremecedoras y
constituyen en sí mismas una señal de alarma
20 para padres y educadores. El 72,5% de los
escolares – mayores de 13 años, pero no univer-
sitarios – consideran que España es una sociedad
racista, aunque el 86% no se reconoce como tal.
Pero las preguntas más específicas desen-
mascaran graves prejuicios raciales entre
encuestados tan reacios a autodefinirse como
racistas. Casi el 54% de los adolescentes no está
30 dispuesto a casarse con gitanos, más de la mitad
rechaza el matrimonio con árabes, un tercio
abomina de una unión con personas de etnia
judía y casi el 30% hace lo propio con negros
africanos.

3 35 Es un pobre consuelo que estos porcentajes
sean ligeramente inferiores a los de una
encuesta similar realizada en 1993. Porque,
aunque las manifestaciones racistas hayan
disminuido ligeramente, a cambio se detecta un
40 crecimiento del rechazo hacia los inmigrantes.
Tres de cada cuatro escolares son partidarios de

que España impida la entrada de nuevos
inmigrantes, y casi 11 de cada 100 exigen la
expulsión de los inmigrantes ya establecidos. Un
45 porcentaje similar se declara dispuesto a votar a
un partido similar al de Le Pen¹⁾ en Francia.
Dato preocupante que predice un enquistamiento²⁾
de la intolerancia racial en las próximas décadas;
y, al mismo tiempo, debe avergonzarse a una
sociedad que se dice fundada sobre la
igualdad y la tolerancia.

4 El racismo es una enfermedad compleja,
frustrante y contagiosa. En España, como en el
resto de Europa - que durante largos periodos
acogió, también con reflejos indudablemente
55 racistas, la inmigración de miles de trabajadores
españoles –, se alimenta de miedo a lo extraño,
autismo cultural y falta de confianza. También
de una alarmante carencia de soluciones,
60 sociales y políticas, en los países industrializados
para hacer frente a la presión de quienes huyen
de la pobreza y la enfermedad del Tercer
Mundo. El racismo se agudiza hasta el extremo
cuando se mezcla con problemas tales como la
inseguridad en el empleo y se extiende como un
axioma la mentira de que los inmigrantes
“quitan puestos de trabajo a los españoles”.
Éste es precisamente el caso: una parte de la
sociedad española, empujada por una tasa de
70 paro muy elevada, inquieta por la inseguridad
laboral, observa a los inmigrantes como com-
petidores en potencia y enemigos naturales de
su bienestar.

5 Es difícil saber si la sociedad española for-
mada en el mestizaje de culturas diversas e
incluso antagónicas, posee los anticuerpos
necesarios para combatir tal enfermedad. La
encuesta del catedrático define de forma exacta
entre los adolescentes españoles lo que ya
80 intuíamos del conjunto del país: que las
actitudes racistas en España están fuertemente
enraizadas y no desaparecerán mediante simples
invocaciones a la igualdad y al respeto. Es el
momento de plantear sin demora actuaciones
85 sociales, educativas y legales para curar el mal.
La sociedad española – como las europeas, pero
esto no es un consuelo – debe enfrentarse con
firmeza a la amenaza de la xenofobia e impedir
que se incuben los huevos de la serpiente.

de: *El País*, 12 de mayo de 1998

noot 1 Le Pen: líder de un partido ultraderechista francés

noot 2 el enquistamiento = hier: het nestelen

■ Tekst 6

CARTAS

AL DIRECTOR

Malos tratos a mujeres

Seguimos, las asociaciones de mujeres, movilizándonos ante la continuidad de asesinatos y malos tratos que se siguen dando. Seguimos porque somos las asociaciones las que nos sentimos más cercanas al dolor de esas mujeres.

La prensa da sólo pinceladas, ya que, como esas muertes son tan cotidianas, esas noticias ya no venden. Me gustaría que, lo mismo que dan los nombres en grandes titulares de implicados en otros delitos, dieran también el nombre de los magistrados que han absuelto o han puesto multas irrisorias a hombres que han propinado palizas y amenazas de muerte a su pareja. Porque ellos (los magistrados), con su incompetencia, machismo o “ingenuidad”, han sido colaboradores indirectos de esos delitos. Mientras, los agresores se pasean impunemente ante el estupor de quienes exigimos que no sea la víctima quien tenga que esconderse en casas de acogida. ¿Qué ley ampara a esas mujeres? ¿Qué dice la Constitución?

Desearía poder escribir con facilidad y la pluma venenosa de algunos/as periodistas para poder echar tanta rabia y zarandear a una sociedad indiferente e hipócrita que se preocupa de los devaneos amorosos de cantantes, artistas y hasta del presidente Clinton sin importarles el calvario que tal vez esté pasando la vecina de al lado. — **María Angeles Durán Prado**. Asociación de Mujeres Cinco de Abril. Montequinto, Sevilla.

Tekst 7



• He tenido el placer de viajar a la preciosa isla de Bali y les recomiendo a todos que se animen a visitarla. Ahora bien, al llegar allí lo primero es comprarse en cualquier tienda un pareo largo, muy asequible y de llamativos colores, para que al moverse por la isla y encontrarse con alguna de las múltiples ceremonias que se celebran por aquellos lugares puedan verlas sin problemas: el pareo les servirá para cubrirse las piernas, porque con el pantalón corto (y en Bali hace mucho calor) no les dejarán pasar.

Anabel Burusco, Pamplona (Navarra)

• Aunque siempre escuchas determinadas recomendaciones antes de emprender un viaje, uno siempre no presta la suficiente atención o piensa que a él nunca le va ocurrir algo semejante. Eso me ha sucedido a mí. Pese a los avisos de tener cuidado con los cacos, cometí el error de dejar en la famosa playa de Copacabana, en Río de Janeiro, la bolsa con mi cámara fotográfica mientras me iba a dar un baño. Pese a que tardé poco, cuando llegué la bolsa ya había desaparecido. Pese a que la cuantía de la cámara era escasa, espero que sirva de aviso para los descuidados como yo. Es mejor tener precaución y no mostrar

determinados objetos que pueden ser muy apetecibles para los cacos.

Juan Pérez, Sevilla

• A finales de este verano volví a Estambul. Había estado ya antes, y me había quedado con ganas de saborear sin prisas esta inabarcable ciudad, así que me reservé dos semanas para disfrutarla a tope. Han sido las vacaciones de mi vida, y en buena parte se lo tengo que agradecer a Huseyin. Conocerle me abrió infinidad de puertas, me presentó gente que me acercó mucho a la mentalidad turca, y me facilitó enormemente cualquier gestión. Si necesitaba una dirección de un sitio o una orientación para encontrar cualquier cosa, Huseyin y sus amigos me lo facilitaban todo. Desde luego que yo sola me habría sabido manejar, pero no es menos cierto que habría tardado mucho más en hacer cualquier cosa y todo habría sido menos agradable. Está claro que en esta ciudad conviene siempre tener un buen contacto. El mío, por si os sirve a alguno, es Huseyin Saka, y se le puede localizar en la tienda de alfombras Nursan (Vezir Han Cad, 86. ☎ 212 527 46 83), donde trabaja, junto al Gran Bazar.

Patricia Cruz, Zaragoza

de: Viajar, diciembre de 1998

Informática afectiva

1 1 Roz Picard, profesora del MIT (Instituto Tecnológico de Massachusetts), piensa que los ordenadores deberían comprender y mostrar emociones. ¿Absurdo? Pues no. Sin la capacidad de reconocer el estado emocional de una persona, los ordenadores se quedarán anclados en lo más elemental del intento de comunicarse realmente con el usuario. Piénselo. Lo que más recuerda usted de una profesora que le influyó mucho es su compasión y entusiasmo, no el rigor con que impartía la gramática o las ciencias. Piense en una de las formas de afecto más simples: la atención. ¿No le parece irritante hablar con alguien cuya atención se dispersa? Sin embargo, todos los programas informáticos ignoran estos temas. Siguen farfullando³⁾ contra viento y marea, como si el usuario se encontrara en un estado mágico de atención.

2 Cuando un chico trabaja con un buen tutor o tutora personal, el estado afectivo de ese muchacho es la clave de la comunicación. Si el chico se frustra, el tutor ajusta su enfoque. Cuando el chico muestra mayor interés, el maestro podría sugerir explorar otras vías que supongan un nuevo reto. El tutor sabe reconocer y expresar la emoción. Para ser efectivo hay que ser afectivo.

3 La comunicación emocional normalmente se basa en el tono de voz, la expresión facial y el lenguaje corporal. ¿Cuántas horas –o incluso días– ha perdido usted tratando de deshacer un malentendido producido vía correo electrónico? Por supuesto, usted no quiso decir lo que parecía. Malinterpretaron su tono. Podríamos decir que el *e-mail* es afecto-deficiente. Los *emoticones*, como ☺ son un sustituto demasiado pobre. El afecto es importante: cuando no lo hay, la gente tiende a



añadirlo, muchas veces de manera errónea.

4 Las teorías clásicas sobre la emoción son incongruentes debido a la ausencia de afectos comunes. Cada persona es diferente. Reconocer y comprender la emoción es posible y significativo cuando el proceso depende del conocimiento de una persona concreta. Un amigo puede ponerse colorado cuando está disgustado, mientras que otro tal vez empiece a respirar entrecortadamente. Ya hay sensores que reconocen los cambios en la expresión facial, el latido del corazón, la presión sanguínea y demás. Añádase un patrón de reconocimiento y aprendizaje, y un ordenador sería capaz de empezar a entender el estado afectivo de la persona. Los resultados serán personales, no universales, que es de lo que se trata. Veamos un ejemplo: mientras medíamos las reacciones de un alumno del MIT que estaba jugando al *Doom*, esperábamos que las señales que en su electromiograma medían la fuerza con que apretaba las mandíbulas alcanzasen su punto culminante en momentos en que había mucha acción. Por el

85 contrario, la mayor subida – significativamente más elevada que las demás– se produjo cuando el alumno tuvo problemas al configurar el *software*. ¿Y si Microsoft pudiera hacer accesible una base de datos de información afectiva a la gente que trabaja con sus programas, para que se pudieran modificar los puntos que más nos molestan?

5 ¿Debería limitarse el ordenador a reconocer emociones y, no obstante, prohibirle emocionarse? Consideremos una serie de hallazgos recientes sobre algunas personas dañadas emocionalmente (al sufrir una especie de trágico accidente cerebral). Estas personas no sólo se quedan sin toda una rica variedad de sentimientos, sino que también pierden destrezas básicas para tomar decisiones. La conclusión es que la falta de suficiente emoción causa la pérdida de destrezas básicas para tomar decisiones, con lo que daña también el raciocinio. De igual manera, los ordenadores no emocionales basados en reglas todavía son incapaces de pensar y tomar decisiones. Dotar a un ordenador de la capacidad de reconocer y expresar emociones es el primer reto, pero le va pisando los talones otro reto aún mayor: la inteligencia emocional.

6 La inteligencia emocional es una cuestión de equilibrio. Un buen maestro es capaz de interpretar estados emocionales y de saber cuándo tiene que insistir, y cuándo, dejar descansar. Hasta hace muy poco, los ordenadores no han tenido ninguna clase de equilibrio. Ya es hora de reconocer el afecto como una faceta de la inteligencia y comenzar a construir ordenadores verdaderamente afectivos.

adaptado de: Muy Interesante, noviembre de 1999

noot 3 farfullar = hier: doordraven

VINOS: TÓPICOS

El incremento notable de la cultura enológica experimentado por nuestro país en los últimos años ha popularizado ciertos términos hasta ahora reservados casi en exclusiva al especialista. Desgraciadamente, los equívocos y tópicos han crecido en la misma proporción que el ansia por aparentar que se domina el difícil arte de la cata, y no sólo el aficionado, sino incluso el sumiller, y hasta algún crítico, incurrir en ciertos despropósitos. Éstos son algunos de los errores más comunes:

• **Este vino está maderizado.** Se utiliza frecuentemente para indicar que la bodega de roble donde ha envejecido el vino le aporta mucho sabor a madera. Sin embargo, el término maderizado indica que el vino recuerda a un madeira, concretamente un malmsey, vino generoso elaborado en esta isla portuguesa. Es decir, un vino de fuerte, aunque noble, oxidación. La palabra adecuada para un vino con mucho sabor a madera puede ser enmaderado. Y siempre indica un defecto.

• **Este vino no tiene química.** La moda medioambiental, y la existencia de vinos elaborados a partir de cepas cultivadas con criterios ecológicos, ha hecho suponer que el vino malo es el que tiene química, y el bueno, el que no la lleva. Pero a partir del mosto se hace necesario utilizar ciertas dosis de *química*, perfectamente reglamentada y autorizada. La ausencia de química muchas veces significa la presencia indeseable de enfermedades, y la tendencia imparable hacia el *vinagrillo*.

• **El vino, cuanto más viejo, mejor.** Es la consecuencia de una reglamentación estricta sobre lo que se puede llamar gran

reserva, reserva y crianza. De hecho, hay crianzas de una bodega infinitamente mejores que un gran reserva de otra. La vejez no indica nada, salvo el riesgo de que el vino esté ya *muerto*. Recuerde que la conservación de una botella exige muchos cuidados: poca luz, una temperatura constante de unos 12° C, ni ruidos ni olores ajenos, y una



Saber conservar, catar y servir un vino es tan importante como huir de los tópicos, a veces falsos.

adecuada humedad. Incluso en estas condiciones, a los 11 años aproximadamente habrá que cambiarle el corcho si se la quiere seguir conservando. Fíjese en la bondad de la añada y en el prestigio de la bodega a la hora de valorar un vino.

• **El vino tiene que oler a vino.** Nada más falso, si se entiende por *oler a vino* el aroma del mosto, o de los *vinazos* del año que antiguamente se elaboraban en las bodegas artesanales y familiares. La verdad es que un vino tiene varios cientos de sustancias olorosas, de cuya armonía depende la calidad. El vino que huele sólo a vino es un mal vino.

• **El blanco, para el pescado; el tinto, para la carne.** Una regla anticuada. Hoy día es fácil encontrar vinos blancos de gran cuerpo, alcohol y profundo buqué, y tintos muy ligeros y perfumados. De ahí que las combinaciones se hayan diversi-

ficado tanto que no hay regla alguna. Tal vez ciertas combinaciones siguen *chirriando*; por lo demás, vía libre a la imaginación.

• **Los tintos viejos hay que decantarlos.** Aunque suele ser una medida oportuna en muchos casos, no es una regla fija. La verdad es que un vino tiene que decantarse por varias razones, que no siempre tienen que ver exclusivamente con la edad. La mayoría de las veces, por tener la botella depósitos de materia colorante que conviene eliminar. Y esto puede ocurrir tanto en un vino de 30 años como en uno de seis, sobre todo si tenemos en cuenta la tendencia de los bodegueros más prestigiosos a no filtrar sus vinos antes de embotellarlos, y la gran carga de materia colorante que soportan. También se puede decantar un vino con muchos años para facilitar su aireación y eliminar así los olores a *cerrado* que se originan en los procesos de envejecimiento en botella (reducción). Pero también se puede abrir la botella varias horas antes de consumirla con similares resultados.

• **Los blancos, fríos, y los tintos, a temperatura ambiente.** Pues no siempre. Por ejemplo, un blanco fermentado y envejecido en bodega de roble debe servirse a la misma temperatura que un tinto joven, o incluso que un crianza; es decir, a no menos de 12° C ni a más de 14° C. Es lamentable la costumbre de servirlo como si se tratara de un blanco joven, y éste como si fuera un refresco. Lo mejor es moverse en una franja que va de los 8° C para cava hasta unos 18° C para los tintos tipo reserva.

Tekst 10

Reglas de oro

- Emplear siempre legumbres frescas, envasadas en el año.
- Ponerlas a remojo de agua fría 12 horas antes de guisarlas.
- Si el agua es calcárea, añadir una cucharadita de bicarbonato al agua del remojo para que ésta se ablande.
- Hervirlas a fuego lento, muy pausadamente para que no se rompa el hollejo de las legumbres.
- Ponerlas a cocer siempre en agua fría y añadir la sal en la última media hora de cocción.
- Los garbanzos⁴⁾ son la excepción a la regla de cocer las legumbres en agua fría. Éstos se han de poner a cocer siempre con agua caliente, y cuando se han de añadir a un guiso se hace con agua casi hirviendo para no romper el hervor, ya que si esto sucediera se encallarían y quedarían duros.



- Las alubias⁵⁾ salen más tiernas si se las asusta cortando el primer hervor con un chorrito de agua fría o cambiando totalmente el agua. Este truco sirve también para evitar los molestos gases que a veces producen las legumbres.
- Para evitar el gorgojo –parásito que con frecuencia invade los depósitos de legumbres– existe un pequeño truco, que es el de poner una cabeza de ajos dentro del recipiente donde se guardan. Con esto evitaremos la aparición de *inquilinos* en las legumbres.

de: El País, 29 de noviembre de 1999

noot 4 los garbanzos = de kikkererwten

noot 5 las alubias = de sperciebonen

LIBROS



09 ▶ **'HANNIBAL'**. Thomas Harris. Grijalbo-Mondadori. Han transcurrido 11 años desde *El silencio de los corderos*, pero el psicópata Hannibal Lecter sigue en activo y vuelve a emprender sus fechorías en esta nueva entrega de sus sangrientas actividades. Un *best seller* donde también reaparece la agente especial del FBI Clarice Starling. **3.200 pesetas.**



10 ▶ **'HISTORIAS BIZANTINAS DE LOCURA Y SANTIDAD'**. Juan Mosco y Leoncio Neápolis. Biblioteca Medieval. Siruela. Traducidas por primera vez al castellano, las obras de Juan Mosco y de Leoncio Neápolis son dos documentos excepcionales sobre la sociedad y la mentalidad religiosa de mediados del siglo VII. Una amena lección de historia bizantina. **2.700 pesetas.**



11 ▶ **'MI SIGLO'**. Günter Grass. Alfaguara. Un total de 100 textos, cada uno referido a un año de este siglo XX, es el último trabajo del premio Nobel de Literatura 1999. Un recorrido por la historia de esta centuria que acaba, de la mano de uno de los escritores más controvertidos de la literatura contemporánea, en la que vuelve a demostrar su compromiso. **2.800 pesetas.**



12 ▶ **'TODO UN HOMBRE'**. Tom Wolfe. Ediciones B. El autor de *La hoguera de las vanidades* narra el descenso imparable de Charlie Croker, un triunfador de los negocios inmobiliarios, que verá cómo su vida se desmorona poco a poco: su mujer le abandona, sus amigos blancos y ricos le dan la espalda. Un amplio retrato de la sociedad de Atlanta. **3.200 pesetas.**



13 ▶ **'EL ARTE DE LA RISA'**. Emilio Temprano. Seix Barral. Un original tratado sobre el arte de la risa, un incentivo para que la risa no se pierda del rostro humano en la era de la tecnología. Emilio Temprano recorre, a través de la historia, el significado de la risa, un acontecimiento que ya intentaron descifrar varios filósofos: Sócrates, Hobbes, Kant, entre otros. **1.900 pesetas.**



14 ▶ **'MUERTOS DE AMOR'**. Carlos Cañeque. Destino. El último trabajo de Carlos Cañeque, ganador del Premio Nadal en 1997, narra los sufrimientos de un hombre enfermo de celos, que cree que todos los varones del barrio son amantes de su mujer: una asistente, que se enamora perdidamente de uno de sus clientes, un joven catedrático de filosofía. **2.400 pesetas.**



15 ▶ **'HITLER. 1889-1936'**
Ian Kershaw. Península.

La biografía de Hitler de este historiador británico ofrece una visión completa de la personalidad del dictador y de las circunstancias que le llevaron al poder. Un voluminoso e interesante trabajo, del que se espera segunda parte –sólo llega hasta 1936–, que da las claves para comprender la existencia de un Hitler. **3.950 pesetas.**



16 ▶ **'TOMBUCTÚ'** Paul Auster. Anagrama.

Siempre bien recibido en nuestro país, Paul Auster hace protagonista en su última novela a Mister Bones, un perro de raza indefinida que acompaña por América a su dueño, un vagabundo poeta, superviviente de los sesenta. En este, quizá su último viaje, busca a la profesora que le enseñó a amar la poesía. **1.900 pesetas.**



17 ▶ **'ESTRAFALARIO 1'**
Rafael Azcona. Alfaguara.

Los muertos no se tocan, nene, El pisito y El cochecito son sólo tres ejemplos del buen hacer literario del guionista Rafael Azcona. Tres novelas cortas que ofrecen al lector una amarga visión de la España franquista, con su clase media, sus tradiciones, y que muestran muchos elementos del cine del autor. **2.800 pesetas.**



18 ▶ **'PASIONES'** Rosa Montero. El País-Aguilar.

Los grandes romances y pasiones de la historia, como la de los frívolos duques de Windsor, la atormentada relación entre Arthur Rimbaud y Paul Verlaine, la pasión desatada entre Richard Burton y Liz Taylor, o la bonita y sacrificada relación entre Robert Louis Stevenson y su mujer, Fanny, entre otras. **2.600 pesetas.**



19 ▶ **'ESTUPIDIARIO'** Antología del disparate radiofónico. Ramón Gabilondo, Luis del Val, Gorka Zumeta.

Un divertido repaso a los errores más sonados en la historia de la radio. Gazapos realizados por grandes figuras del medio, pero también por locutores anónimos y por los oyentes. Una recopilación de las meteduras de pata que se considerarán históricas. **2.600 pesetas.**



20 ▶ **'EL CALENDARIO'**
David Ewing Duncan. Emecé.

Un ameno recorrido por los esfuerzos que ha realizado el hombre por conquistar el tiempo, por dominarlo y entenderlo. Desde el hombre de Cromagnon, pasando por los sacerdotes egipcios, hasta Julio César, quien creó el primer calendario moderno, y sin olvidar a los monjes medievales. **2.900 pesetas.**

Tekst 12

■ fotografía

Cámaras de usar y reciclar

Son baratas, su óptica es precisa y las puede manejar hasta un niño. La forma más sencilla de hacer fotos.

La cámara desechable se ha adaptado a los nuevos tiempos. Lejos de ser aquella incómoda caja de usar y tirar que ofrecía fotografías de calidad muy cuestionable, ahora llama la atención por sus diseños ultracompactos, la calidad de sus copias y su vocación ecológica. Aunque no alcanza en absoluto las prestaciones que cualquier compacta de gama media ofrece, es uno de los productos fotográficos de mayor acierto comercial en los últimos años. Así lo demuestran los números. Alrededor de dos millones de unidades se vendieron en España durante el año pasado, con un crecimiento del 30%, una cifra que sólo supera otro producto fotográfico de vanguardia como es la cámara digital.

Las desechables arrasan en los mercados fotográficamente más desarrollados como el japonés, donde es posible encontrar la gama más amplia del mundo. Las hay panorámicas, todoterreno, de diapositivas, con función tele, con película en blanco y negro, con acabado sepia en las copias, etcétera.

Aunque a distancia, su éxito también es palpable en Europa. En el mercado francés, por ejemplo, cualquier importante cadena de hipermercados vende anualmente el mismo número de este tipo de cámaras que se comercializa en el mercado español en la actualidad.

Las cámaras de un solo uso siguen siendo, en definición, una película con una carcasa y una lente de plástico,



De arriba abajo, Agfa (el modelo básico y el que permite elegir entre dos formatos de copia), Kodak, Fujifilm y Polaroid. Su precio está entre las 800 y las 4.000 pesetas.

pero la variedad de su oferta y la calidad de las películas que contienen las convierten muchas veces en las reinas de la fiesta fotográfica. No cabe duda de que satisfacen la demanda de un consumidor fotográfico poco exigente, que responde a la media del usuario más común.

Tienen mucho a su favor. Son accesibles, fáciles de encontrar en los más diversos puntos de venta y asequibles en precio —entre 800 y 4.000 pesetas—. También son muy fáciles de manejar, hasta un niño puede tener una y conseguir hacer fotos tan bien como los adultos. Su mayor valor es haber conseguido simplificar hasta el extremo la máxima lanzada al mundo por la firma Kodak a finales del siglo pasado. El lema de esta marca para llegar al gran público con la fotografía comercial era el siguiente: “Usted apriete el botón, que nosotros haremos el resto”.

Los modelos actuales presentan formas más ergonómicas que las cámaras de hace tan sólo unos pocos años, tamaño y peso muy reducidos, películas de alta calidad —con sensibilidad de 800 ISO—, diseños divertidos y además son reciclables. ¿Qué más se puede pedir?

TEXTO: ISABEL P. GALENDE
FOTOGRAFÍA: ANEL FERNÁNDEZ

En todas las situaciones

■ La oferta actual más completa tiene como protagonistas a los dos formatos de película más populares: 35 milímetros y APS -Sistema de Fotografía Avanzada-, y también a la fotografía instantánea.

■ Hay cámaras con y sin flash; panorámicas, con función de teleobjetiva para acercarse mucho más a la escena que se quiere fotografiar; acuáticas -no confundir con las



submarinas, que son de otro tipo y todavía no existen en estos formatos-, para hacer fotos bajo el agua a escasos metros de la superficie; también cámaras todoterreno, para hacer tomas en la nieve o en contacto con la naturaleza; clásicas, que realizan fotografías en blanco y negro, y las de última generación, tipo Polaroid, capaces de ofrecer fotos instantáneas.

■ En formato de 35 milímetros: Quicksnap es la oferta de Fujifilm; Fun Gold, la de Kodak, y Le Box Go, la de Agfa. En el formato APS, Kodak Fun Advantix y Agfa Easy permiten elegir entre dos formatos de copia antes de disparar.

■ Popshots, de Polaroid, es la primera desechable que permite obtener fotos instantáneas. También es reciclable, incorpora flash y con ella se puede tener en la mano una foto por minuto hasta un total de 10. En el formato APS, también son desechables Kodak Fun Advantix y Agfa Easy, que permiten elegir entre dos formatos de copia antes de disparar.

Eindexamen Spaans vwo 2002-II

havovwo.nl

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Spaans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1 Entrevista con Carlos Saura

- Lee las líneas 1–13 (“Lo curioso...inventada.”).
- 1p **1** ■ ¿Qué relación tiene *Pajarico* con la vida de Saura?
- A En *Pajarico*, Saura ha idealizado sus propios recuerdos.
 - B Ninguna, *Pajarico* es un relato completamente ficticio.
 - C *Pajarico* es un retrato fiel de la historia de su familia.
- 1p **2** ■ ¿Qué se puede poner delante de “En realidad” (línea 13)?
- A A pesar de ello,
 - B Así,
 - C Pero
 - D Por suerte,
- 1p **3** ■ ¿Qué dice Saura en las líneas 19–28 (“Todos ... familia.”) sobre los miembros de la familia protagonista de *Pajarico*?
- Muchos de ellos
- A son artistas fracasados.
 - B son personas desequilibradas.
 - C tienen cierto talento artístico.
 - D tienen una profesión artística.
- 1p **4** ■ ¿Por qué menciona Carlos Saura su proyecto *Esa luz* (líneas 44–45)?
- A Para dar un ejemplo de su nueva manera de hacer guiones.
 - B Para explicar el tema de esta nueva película.
 - C Para explicar que ahora también tiene éxito como novelista.
 - D Para señalar que ahora basa su cine en obras literarias.
- 1p **5** □ Hoe oordeelt Carlos Saura over de familie in de regels 53–63 (“Me gusta ... divorciado.”)?
Energijds positief want ... en anderzijds negatief want ... (*vul deze zin aan*)
- 1p **6** □ Wat heeft, volgens alinea 5, Carlos Saura gemeen met Bergman en Kurosawa?
- 1p **7** ■ ¿Por qué añade Carlos Saura la frase “Ahora ... en vida!” (líneas 90–92)?
- A Para comparar a Pilar Miró con otros directores extranjeros.
 - B Para contrastar a Pilar Miró con otros directores.
 - C Para ilustrar la frase anterior.
 - D Para relativizar lo que explica en este párrafo.
- 1p **8** □ Waarom vindt Carlos Saura de huidige „euforie” (regel 96) in de Spaanse filmwereld niet terecht?

Tekst 2 Lavarse el pelo

- Deze tekst bevat 7 onderstreepte beweringen die met schoonheid en gezondheid te maken hebben.
- 1p **9** □ Welke van de beweringen wordt in het bijbehorend stukje tekst bevestigd?
Schrijf de bewering op.

■ Tekst 3 La música

- 1p **10** ■ ¿Cuál de las frases siguientes corresponde mejor con el mensaje del texto?
- A El arte es un tesoro que no se te puede robar.
 - B Hay que guardar bien la música.
 - C La violencia destruye la música de la vida.
 - D Lo espiritual y lo material son inseparables.

■ Tekst 4 Animalterapia

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- 1p **11** ■
- A el abuso de
 - B el efecto de
 - C el problema con
 - D la educación de
- 1p **12** ■
- A Una queja
 - B Un aviso
 - C Un consejo
 - D Un ejemplo
- 1p **13** ■
- A a pesar de que
 - B aunque
 - C mientras que
 - D ya que
- 1p **14** ■
- A criticó
 - B descubrió
 - C prohibió
 - D realizó
- 1p **15** ■
- A ¿por qué a mí no me dejan utilizar animales?
 - B ¿por qué ese chico no me quiere a mí?
 - C ¿qué me dirá la directora?
 - D ¿qué tendrá ese animal que no tenga yo?
- 1p **16** ■
- A establecer
 - B recuperar
 - C reforzar
 - D terminar
- 1p **17** ■
- A dudosas
 - B evidentes
 - C exageradas
 - D inquietantes

Eindexamen Spaans vwo 2002-II

havovwo.nl

1p 18 ■

- A engordan
- B van a pasear
- C visitan al médico

1p 19 ■

- A difícil
- B importante
- C normal
- D positivo

1p 20 ■

- A actúe como
- B compre
- C comuniqué con
- D entienda a

■ Tekst 5 Paremos la infección

1p 21 ■

- ¿Qué se puede deducir del primer párrafo acerca del racismo en España?
- A En España recientemente han surgido discusiones sobre el racismo.
 - B España ha sido y sigue siendo un país racista.
 - C España no se puede considerar un país realmente racista.

1p 22 ■

- ¿Qué función tiene el segundo párrafo?
- A Apoya la conclusión del primer párrafo.
 - B Contradice lo anteriormente dicho.
 - C Introduce un nuevo tema.
 - D Relativiza la conclusión del primer párrafo.

1p 23 □

- In welke regels worden voorbeelden gegeven waaruit blijkt dat Spaanse jongeren racistische *vooroordelen* hebben?

1p 24 ■

- ¿Por qué dice el autor que “Es un pobre ... 1993.” (líneas 35–37)?
- A El partido ultraderechista en España está creciendo.
 - B El racismo de los jóvenes se ha hecho más violento.
 - C Existe una aversión más fuerte hacia los inmigrantes.
 - D Hay más jóvenes que adultos que son racistas.

1p 25 ■

- ¿Qué palabra corresponde a lo que se describe en las líneas 47–51 (“Dato ... tolerancia.”)?
- A Autoritarismo.
 - B Hipocresía.
 - C Hostilidad.
 - D Nacionalismo.

1p 26 ■

- ¿Qué se describen en las líneas 52–67 (“El racismo ... españoles.”)?
- A Algunas causas y características del racismo.
 - B Algunas sugerencias para combatir el racismo.
 - C Algunos efectos que genera el racismo.
 - D Algunos ejemplos concretos de racismo.

2p 27 □

- Uit welke woorden of woordgroepen uit de alinea's 3 en 4 kun je opmaken dat de schrijver kritisch tegenover racisme in Spanje staat? Geef twee citaten.

Eindexamen Spaans vwo 2002-II

havovwo.nl

- 1p **28** ■ ¿A qué o quién(es) se refieren “los anticuerpos” (línea 76)?
- A A la gente que se opone al racismo.
 - B A las experiencias históricas.
 - C A las medidas para detener la ola de inmigrantes.
 - D A los guardianes del orden público.
- 1p **29** ■ ¿Qué se puede poner delante de “Es el momento ...” (líneas 83–84)?
- A Además,
 - B Aunque
 - C No obstante,
 - D Por ello
- 1p **30** ■ ¿Qué quiere decir el autor con la frase “impedir que se incuben los huevos de la serpiente” (líneas 88–89)?
- A Aceptar la existencia del racismo en España y Europa.
 - B Evitar que el racismo se extienda más.
 - C No prestar atención a los pesimistas.
 - D No subestimar la fuerza del racismo.
- 1p **31** □ In welke alinea komt de titel van de tekst aan de orde?

Tekst 6 Malos tratos a mujeres

Lees de ingezonden brief van María Angeles Durán Prado.
Een van de klachten van de briefschrijfster gaat over de rechtspraak in gevallen van vrouwenmishandeling.

- 1p **32** □ Vat haar klacht over dit punt in één zin samen.

Tekst 7 Trucos para el viajero

- 1p **33** ■ Wat is het doel van deze drie brieven?
- A Het aanbevelen van een vakantiebestemming.
 - B Het geven van adviezen aan reizigers.
 - C Het geven van een waarschuwing aan toeristen.
 - D Het medelen van nare reiservaringen.

Tekst 8 Informática afectiva

- In alinea 1 stelt Roz Picard dat computers emoties zouden moeten kunnen begrijpen en tonen.
- 1p **34** □ Waarom zouden computers dat moeten kunnen volgens deze alinea?
Omdat computers alleen dan in staat zijn om ... (*vul de zin aan*)
- 1p **35** ■ ¿Qué se puede poner delante de “Para ser...” (línea 36)?
- A Además,
 - B A lo sumo,
 - C En cambio,
 - D En suma,
 - E Sin embargo,

Eindexamen Spaans vwo 2002-II

havovwo.nl

- 1p **36** ■ ¿Qué función tiene el párrafo 3?
- A Contradecir lo dicho en el primer párrafo.
 - B Repetir la opinión expresada en el primer párrafo.
 - C Sacar una conclusión de lo dicho en el primer párrafo.
- Lees alinea 4.
- 2p **37** □ Geef daarna van elk van de onderstaande beweringen aan of deze juist of onjuist is.
- 1 Het meten van emoties is niet mogelijk.
 - 2 Mensen reageren op dezelfde impulsen op bijna dezelfde manier.
 - 3 Tijdens een onderzoek bleek de proefpersoon anders te reageren dan verwacht.
 - 4 Microsoft is bezig met het opzetten van een database met verschillende gevoelens van mensen.
- Doe het zo:
- 1
 - 2
- enzovoort
- 1p **38** ■ ¿Qué información da el párrafo 5?
- A Crear ordenadores emocionales ya es posible.
 - B Poder tomar decisiones es esencial para un ordenador.
 - C Ser incapaz de tomar decisiones puede causar muchos problemas emocionales.
 - D Tener emociones es necesario para un buen funcionamiento de la razón.
- 1p **39** □ In welke alinea wordt hetzelfde gezegd als in regel 123–127 (“Un buen ... descansar.”)?
- 1p **40** □ In welke twee alinea’s richt de auteur zich rechtstreeks tot de lezer?
- 1p **41** ■ ¿Cuál de las frases resume mejor la idea central del texto?
- A “los ordenadores ... emociones.” (líneas 3–5)
 - B “La comunicación ... corporal.” (líneas 38–41)
 - C “Reconocer ... concreta.” (líneas 58–62)
 - D “La inteligencia ... equilibrio.” (líneas 122–123)

Tekst 9 Vinos: tópicos

- Lees tekst 9.
- 2p **42** □ Geef daarna van elk van de onderstaande beweringen aan of deze juist of onjuist is.
- 1 Chemische toevoegingen zijn ook nodig bij de bereiding van goede wijn.
 - 2 Ouderdom is bepalend voor de kwaliteit van de wijn.
 - 3 Witte wijn kan prima bij vleesgerechten gedronken worden.
 - 4 Oude witte wijn dient ijskoud geserveerd te worden.
- Doe het zo:
- 1
 - 2
- enzovoort

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 10 Reglas de oro

- Je hebt in een recept gelezen dat kikkererwten 12 uur vóór het bereiden in koud water dienen te worden geweekt. Je vraagt je af waarom.
- 1p **43** □ Geeft deze tekst over groenten hierover uitleg?
- Zo ja, schrijf op waarom er moet worden voorgeweekt.
 - Zo nee, schrijf op nee.

■ Tekst 11 Libros

Je Spaanse vriend Jaime is erg geïnteresseerd in het onderwerp „jaloezie”.

Je wilt hem voor zijn verjaardag een boek cadeau geven waarin jaloezie een belangrijke rol speelt.

- 1p 44 Staat op deze bladzijden een boek dat in aanmerking komt?
Zo ja, schrijf het nummer of de titel op.
Zo nee, schrijf op nee.

■ Tekst 12 Cámaras de usar y reciclar

Julia García wil voor haar vakantie een camera voor eenmalig gebruik kopen en zo goedkoop mogelijk.

- 1p 45 Staat er in deze tekst welke van de afgebeelde camera's zij het beste kan kopen?
Zo ja, schrijf de naam van het merk of de naam van de camera op.
Zo nee, schrijf op nee.